

GUÍA DOCENTE

2020/21

Centro

135 - Facultad de Educación y Deporte. Sección Ciencias de la Actividad Físic

Ciclo

Indiferente

Plan

GDEPOR10 - Grado en Ciencias de la Actividad Física y del Deporte

Curso

4º curso

ASIGNATURA

25782 - Komunikazioa Euskaraz: Jarduera Fisikoaren Eta Kirolaren Arloa

Créditos ECTS :

6

DESCRIPCIÓN Y CONTEXTUALIZACIÓN DE LA ASIGNATURA

ESTA ASIGNATURA ÚNICAMENTE SE OFERTA EN EUSKERA / THIS SUBEJECT IS OFFERED ONLY IN BASQUE

Ikasketa planen helburuetan zehazten den bezala, Jarduera Fisikoaren eta Kirolaren Zientzien Graduko ikasleek arlo hauetan aritzeko gaitasun orokorrak eskuratuko dituzte: hezkuntzan, osasungintzan, kirol eta aisialdian eta kudeaketan. Edozein gizartetan goi mailako tituludunek ardura berezia dute hizkuntza-komunitateari begira. Haiek sortutako testuek eta mezuek hizkuntzaren estandar formala errespetatu behar dute eta egokiak izan behar dira dagokion komunikazio-egoeraren arabera. Horrenbestez, etorkizuneko profesionalak trebatu egin behar dira gauza izan daitezen hizkuntza-baliabide egokienak erabiltzeko eta euren bizitza akademiko eta profesionalean komunikazio-egoera bakoitzari behar bezala erantzuten jakin dezaten.

Bestalde, euskara hizkuntza gutxitua izanik, ez du oraindik gaztelaniak duen hedakuntza eta erabilera kirolaren eta jarduera fisikoaren arloan zein aisialdiaren esparruan; gure ikasleak, etorkizuneko profesional aditu gisa jardungo duten neurrian, garrantzizko eragileak izango dira euskararen normalizazioan, eta horrenbestez, hizkuntzaren alderdi normatiboak zein pragmatikoak ezagutu behar dituzte, ahoz zein idatziz aritzeko. Unibertsitateko Plan Gidariak oso aintzat hartzen du ardura hori eta bere ekarpena egiten du Euskararen Araua eta Erabilera eta Komunikazioa Euskaraz ikasgaiekin.

Irakasgai honek, bada, gizartearen arlo ezberdinetan eragile aktibo eta arduratsuak izateko egin behar duten bidean lagungarri izango zaien hainbat baliabide jarriko du ikasleen esku; beti ere, testuinguru profesionaletako eskakizunei egokiro erantzuteko funtsezkoak diren ahalbide komunikatibo eta linguistikoak jomugan.

Komunikazioa Euskaraz ikasgai honek arloko hizkeraren estandarizazioari egin nahi dio ekarpena. Espezialitate eremuko testu akademiko eta profesionalak landuko dira (idatziak edo/eta ahozkoak) ikaslea haien espezifikotasunaz jabe dadin.

COMPETENCIAS / RESULTADOS DE APRENDIZAJE DE LA ASIGNATURA

- gaitasuna: Espezialitate arloan ohikoenak diren testuak identifikatzea eta komunikazio-egoeraren arabera ezaugarritzea, bereziki egoera formaletan eta ez-formaletan duten erabileraren arabera.
- gaitasuna: Jarduera fisikoaren eta kirolaren zientzien arloko ahozko zein idatzizko testu-genero aukeratuak ulertzea, interpretatzea, eta ahoz zein idatziz ekoizteko gauza izatea, bereziki, haien alderdi linguistiko, komunikatibo eta testualak kontuan hartuta (edukien planifikazioa, kohesioa, konexio, koherentzia, zuzentasun gramatikala, e.a.).
- gaitasuna: Kontsulta-tresnak erabiltzen jakitea hizkuntza-baliabideen formari, esanahiari eta erabilerari buruzko informazioa lortzeko, bereziki Interneten eskuragarri daudenak.

CONTENIDOS TEÓRICO-PRÁCTICOS

- Euskaraz lan egiteko baliabide informatikoak eta kontsulta-tresnak.
- Komunikazioaren helburuak, egoerak (baldintza fisikoak, mintzaideen ezaugarriak, euskarriak eta baliabideak …), gaiak, gaien trataera, egoera formalak eta ez-formalak.
- Espezialitateko hizkera eta lexiko sorkuntzarako bideak.
- Iritzia emateko testuak: Iritzi-artikulua eta debatea.
- Azalpena ahoz eta idatziz emateko testuak.

METODOLOGÍA

Kurtsoak hertsiki erlazionatutako alderdi teorikoa eta praktikoa ditu. Ariketa praktikoetan oinarrituko dira eskolak bereziki. Ariketa horiek oinarri hartuta emango ditu irakasleak behar diren azalpen teoriko gehienak.

TIPOS DE DOCENCIA

Tipo de Docencia	M	S	GA	GL	GO	GCL	TA	TI	GCA
Horas de Docencia Presencial	30		20		10				
Horas de Actividad No Presencial del Alumno/a	45		30		15				

Leyenda:

M: Magistral	S: Seminario	GA: P. de Aula
GL: P. Laboratorio	GO: P. Ordenador	GCL: P. Clínicas
TA: Taller	TI: Taller Ind.	GCA: P. de Campo

SISTEMAS DE EVALUACIÓN

- Sistema de evaluación final

HERRAMIENTAS Y PORCENTAJES DE CALIFICACIÓN

- Realización de prácticas (ejercicios, casos o problemas) 20%
- Trabajos individuales 40%
- Trabajos en equipo (resolución de problemas, diseño de proyectos) 20%
- Exposición de trabajos, lecturas... 20%

CONVOCATORIA ORDINARIA: ORIENTACIONES Y RENUNCIA

Ebaluazio-metodoei dagokienez, Ikasleen Ebaluaziorako Araudiaren 8. artikularen ildotik, irakasgairako bi ebaluazio mota eskaintzen dira:

A modalitatea: Etengabeko ebaluazioa (%100): saio teoriko-praktikoetan gauzatzen diren lan ebaluagarriak kontuan hartuko dira; hauez gain, deialdi ofizialean azterketa teorikoa ere egongo da egin nahi duenarentzat.

B modalitatea: Azken ebaluazioa (%100): deialdi ofizialean gauzatuko den azterketa baten bitartez ebaluatuko dira ikaskuntzaren emaitzak. Honez gain, diziplinarteko proiektuari buruzko froga ere gainditu beharko da.

A modalitatearen kasuan ikasleek, azterketa-probaren ordean gelan egindako jardueren bidez eskuratuko dute kalifikazioa: jarduera praktikoak (%60) eta lan monografikoa (%40). Ebaluatuko dira gelan egindako ariketak eta praktikak, banakako lanak, talde lanak eta lanen ahozko aurkezpena.

Irakasgaia A modalitateetan jokatu ahal izateko ezinbestekoa izango da irakasleak eskatutako lan gehienak (%90) garaiz eta moduan ematea eta horietako bakoitzaren kalifikazioa gaindituta izatea.

B modalitatea: Azkeneko proba. Proba horren edukiak eskoletan landutako gai eta ariketa praktiko zein teorikoen inguruan izango dira. Halaber, modalitate hau aukeratzen duen ikasleak irakasleak kurtso hasieran ikasle guztientzat proposa lezakeen lan monografikoa ere egin behar du eta azterketaren egunean aurkeztu, ahoz eta idatziz. Ebaluazio-irizpidea hurrengoa izango da:

a) Amaierako proba idatzia:

• Ariketak: test erakoak eta erantzuna garatzekoak: % 40

• Idatzizko eta ahozko testuen ekoizpena (froga hau lan monografiko bati lotuta egon daiteke): % 50.

b) Ordenagailuko ariketa praktikoa: %10.

Irizpide hauek ohiko zein ez-ohiko deialdietarako erabiliko dira.

ERREFERENTZIA ETA ZITAZIO ARAUAK: Ikasleak, moduluko diziplinarteko proiektua baliatuta, zitazio arauak ezagutu eta erabili beharko ditu. Arau hauek bete ezean, plagioaren susmoa edo iruzurraren zantzua egotzi ahalko zaio egindako lanari.

Ebaluazio-probak egin bitartean, irakasleak edozein unetan eskatu ahal izango die[la] identifikazioa bertaratutako ikasleei, eta horiek ikasle-txartela, nortasun-agiri nazionala, pasaporte, edo, halakorik ezean, ebaluatzailearen iritziz nahikoa den egiaztagiria erakutsi beharko diote.

DEIALDIARI UKO EGITEA.

Ikasleek eskubidea izango dute azken ebaluazio bidez ebaluatutako izateko, etengabeko ebaluazioan parte hartu zein ez hartu. Eskubide hori baliatzeko, ikasleak etengabeko ebaluazioari uko egiten diola jasotzen duen idatzi bat aurkeztu beharko dio irakasgaiaren ardura duen irakasleari eta, horretarako, bederatzi asteko epea izango du lauhilekoko irakasgaiaren kasuan edo 18 astekoa urteko irakasgaienean, ikastegiko eskola egutegian zehaztutakoarekin bat lauhilekoa edo ikasturtea hasten denetik kontatzen hasita. Irakasgaiaren irakaskuntza gidan epe luzeagoa ezarri ahal izango da. Etengabeko ebaluazioaren kasuan, azken probaren pisua bada irakasgaiko kalifikazioaren % 40 baino handiagoa, nahikoa izango da proba horretara ez aurkeztea azken kalifikazioa <<aurkezteke>> izan dadin. Aldiz, azken probaren pisua bada irakasgaiko kalifikazioaren % 40a edo hori baino txikiagoa, deialdiari uko egin nahi dioten ikasleek kasuan kasuko irakasgaiaren irakaskuntza aldia bukatu baino, gutxienez, hilabete lehenago egin beharko dute eskaria. Eskari hori idatziz aurkeztu beharko zaio irakasgaiaren ardura duen irakasleari.

Azken ebaluazioaren kasuan, azterketa egun ofizialean egin beharreko proba ez aurkezte hutsak ekarriko du automatikoki kasuan kasuko deialdiari uko egitea.

PANDEMIAREN BILAKAERAREN ONDORIOZ EZ-PRESENTZIALITASUNERA ITZULI BEHARKO BAGINA:

- Ebaluazio jarraituaren tresnak eta ehunekoak mantendu egingo lirateke.
- Ahozko aurkezpenak aurrez aurre egin beharrean, ikasleei aukera emango litzaieke bideoa beren kabuz grabatzeko edota aurkezpena BBC bidez egiteko. Bestalde, taldeka egiteko diseinatutako zenbait aurkezpen taldeka edo indibidualki egiteko aukera emango litzaieke.
- "Azken proba" ikasleek etxetik egingo lukete Egela erabiliz eta irakasleak zehaztutako eran.

CONVOCATORIA EXTRAORDINARIA: ORIENTACIONES Y RENUNCIA

Ezohiko deialdian ikasleak azterketaren bidez eskuratuko du kalifikazioa. Ikastarorako lan monografikoa aurreikusten bada, hura ere aurkeztu eta gainditu beharko du behin betiko kalifikazioa eskuratzeko.

PANDEMIAREN BILAKAERAREN ONDORIOZ EZ-PRESENTZIALITASUNERA ITZULI BEHARKO BAGINA:

Ikasleek probak etxetik egingo lituzkete Egelaren bidez eta irakasleak zehaztutako eran. Probak Fakultateak finkatutako egun eta ordu berean izango lirateke.

MATERIALES DE USO OBLIGATORIO

Irakasleak gelan banatutakoak, kontsultateko eskatzen dituenak, E-Gelan jarritakoak eta Erreprografia Zerbitzuan uzten dituenak.

BIBLIOGRAFÍA

Bibliografía básica

ALBERDI, X. & SARASOLA I. (2001). Euskal estilo libururantz. Gramatika, estiloa eta hiztegia, Bilbo, EHU.

ELORDUI, A. eta ZABALA, I. (2005). "Euskararen normalizazioaren erronka berriak: komunikabideetako profesionalak eta hizkuntzalariak elkarlanean" Mikel Arrieta; María González, Arantza Gutierrez, Idoia Torregarai, Ana Urkiza; Aitor Zuberogoitia (ed.) Kazetaritza Euskaraz: oraina eta geroa EHUKo Argitalpen Zerbitzua. Bilbo: 375-382

EUSKALTZAINDIA (1986). Maileguzko hitz berriei buruz Euskaltzaindairen erabakiak

EUSKALTZAINDIA (1992-). Euskaltzaindiaren arauak. Bilbo: Euskaltzaindia.

EUSKALTZAINDIA (1992). Hitz elkartuen osaera eta idazkera

EUSKALTZAINDIA (2000). Hiztegi batua. Euskaltzaindia, Bilbo.

GARZIA, J. (2008). Jendaurrean hizlari. Irun: Alberdania.

GUTIÉRREZ RODILLA, B.M. (1998). La ciencia empieza en la palabra. Análisis e historia del lenguaje científico. Ed. Península

GUTIÉRREZ RODILLA, B.M. (2005). El lenguaje de las ciencias Ed. Gredos

HAEE / IVAP (2005). IVAPeko estilo-liburua. HAEE/IVAP. Gasteiz.

IDIAZABAL, I. & GARCIA, I. (ed.), (2007). Ahozko euskara. Azterketak eta irakaskuntza. Bilbo: EHU. (sare-argitalpena: www.testubiltegia.ehu.es).

IDIAZABAL, I. & LARRINGAN, L.M. (arg.) (1998). Koherentzia, kohesioa eta konexioa: testuratze baliabideak. Hizkuntzaren azterketa eta irakaskuntza, EHU & Gasteiz, Arabako Foru Aldundia.

IVAP (1997). Argiro idazteko proposamenak eta ariketak. HAEE/IVAP. Gasteiz.

IVAP (2003). Galdezka: euskarazko zalantzei erantzunez. HAEE/IVAP, Gasteiz.

konsulta: <http://www.hezkuntza.ejgv.euskadi.net/r43->

UZEI (1982). Maileguzko hitzak: ebakera eta idazkera

UZEI (1988) Laburtzapenen gidaliburua (siglak, ikurrak eta laburdurak) Elkar. Donostia

ZABALA, I. (2000). "Euskararen zientzia eta teknikarako erabileraren hizkuntza berezitasunak", Ekaia, 12.

ZUBIMENDI, J.R. (2004). Ortotipografia, Gasteiz: Eusko Jaurlaritza.

Sareko573/es/contenidos/informacion/dih/es_5490/adjuntos/estilo_liburua/ortotipografia.pdf

Bibliografía de profundización

CABRÉ, M.T. (1993) La terminología. Teoría, metodología, aplicaciones. Ed. Antártida

CABRÉ, M.T. (2002) ¿Terminología ala terminologiak? Hizkuntza-espezialitatea ala diziplinarteko alorra?¿ Uztaro, 40-2002: 63-74 (euskaratzailea: A. Aierbe)

CIAPUSCIO, G.E. (2003) Textos especializados y terminología. IULA. Universitat Pompeu Fabra

ELORDUI, A. eta ZABALA, I. (2005) ¿Terminological Variation in Basque: Analysis of Texts of Different Degrees of Specialization¿ SKY JOURNAL OF LINGUISTICS. 18: 71-92

IDIAZABAL, I. & GARCIA, I.M. (2007): Ahozko hizkuntza: euskararen azterketarako eta didaktikarako zenbait lan, Bilbo EHU.

MUJICA, a. (2005) ¿Hiztegi Batua» eta terminologia zientifiko-teknikoa: elkarguneak, estuguneak eta gurutzaguneak¿ SENEZ, 28 (2005)

PLAZAOLA, I., ALONSO, P. (ed.) (2007) Testuak, diskurtsoak eta generoak. Erein. Donostia

ZABALA, I. (2000): ¿Euskararen zientzia eta teknikarako erabileraren hizkuntza berezitasunak¿, Ekaia, 12.

ZABALA, I. (koord.) (1996): Testu-loturarako baliabideak: euskara teknikoa. Bilbo, EHU.

Revistas

Administrazioa euskaraz
Ekaia
EKHUYAR Zientzia eta Teknika
Hik Hasi
Argia
Harmaila

Direcciones de internet de interés

ADMINISTRAZIOKO HIZKERA: http://www.ivap.euskadi.net/r61-2347/eu/contenidos/informacion/admin_hizkera/eu_3810/hizkera_menu_e.html

AGIRI SOZIOLABORALEN EREDUAK: http://www.kultura.ejgv.euskadi.net/r46714/eu/contenidos/informacion/dokumentu_soziolaboralak/eu_9374/agiri_soziolaboralak.html

AZPIDAZKI (Administrazio eta zerbitzuen arloan euskara erabiltzen laguntzeko gomendio, argibide eta baliabideak; EHU): www.ehu.es/azpidazki

CENTRE DE REDACCIÓ: <http://mutis2.upf.es/cr/casjur2005/index.html>

DUDANET: <http://www.ivap.euskadi.net/r61-v50001x/eu/v50aWar/comunJSP/v50acambioldioma.do?v50aCgaldioma=eu>

EHULKU: <http://www.ehu.eus/es/web/euskara/ehulku>

EUSKALTERM (terminologia bankua): www1.euskadi.net/euskalterm

EUSKARA BATUAREN ARAUAK eta HIZTEGI BATUA: www.euskaltzaindia.net

<http://parles.upf.edu/cr/casacd/index.html>

<http://www.ehu.es/azpidazki/>

<http://www.ehu.es/ehulku>

<http://www.euskaltzaindia.net>

<http://www.hiztegia.net>

<http://www.uzei.com/hobelex/>

<http://www.xuxen.com>

Osasungoa Euskaratzeko Elkartea, <http://www.oeegunea.org>

www.euskaltzaindia.net

www.gipuzkoa.net/kirolaeuskaraz

www.hiztegia.net

www.xuxen.com

Zientzia eta Teknikaren aldizkaria, <http://www.zientzia.net>

OBSERVACIONES

ESTA ASIGNATURA ÚNICAMENTE SE OFERTA EN EUSKERA

Esta asignatura pretende que los alumnos sean capaces de utilizar tanto en el lenguaje escrito como oral, bien sea para la interpretación de bibliografía relacionada con las ciencias de la actividad física y el deporte, bien sea para la realización de textos relacionados con su actividad académica y profesional.

Es necesario tener un conocimiento básico previo de euskera.